



XERION

5000 4500 4000



# Эталон техники.

## Мощные тракторы 4x4 фирмы CLAAS.

Концепция XERION определяет новый отдельный класс тракторов. Она объединяет широту применения современного стандартного трактора с 4 колесами одинакового размера и полным приводом.

Мощный трактор 4x4 должен быть не просто мощным и перевозить тяжести. Универсальный и маневренный, он должен быть полезен в любых случаях и соответствовать самым высоким требованиям. Трактор XERION 5000/4500/400 – это удачное сочетание силы и интеллекта.













## Содержание

### **Просторность. Рабочее место.**

Комфорт	8
Освещение	10
Поворотная кабина	12

### **EASY – просто больше возможностей.**

CEBIS	16
CMOTION	18
GPS PILOT	20
GPS PILOT – RTK NET	22
TELEMATICS	24
Дистанционная диагностика	26

### **Продуманность.**

Концепция TRAC	28
Рама	32
Управляемые оси	34

### **CPS – CLAAS POWER SYSTEMS.**

Двигатель	38
Вентиляция	40
Коробка передач	42

### **Мощность.**

Навеска	44
Системы сцепки	48
Гидросистема	50
Шины	52
Балластировка	54
Техническое обслуживание	56
First CLAAS Service	58

### Краткое описание трактора

XERION	60
Преимущества	62
Технические характеристики	63



# Просторность. Рабочее место.

Комфорт на фирме CLAAS означает, что все разработано для максимального облегчения работы водителя – от улучшенной обзорности до простых приборов управления.

**CLAAS**  
5000  
XERION





Рабочее место

# Отличные условия для работы. Комфорт.

## Удобство в работе.

Трактор XERION обладает уникальной видимостью с отличным круговым обзором. Кроме того, максимальная свобода действий, приятный климат благодаря кондиционеру, очень низкий уровень шума (69 дБ) и регулируемая рулевая колонка создают первоклассные условия для работы. Сиденье водителя поставляется в трех вариантах исполнения. В качестве опции предлагается комфортное кресло, поворачивающееся на 20° в сторону, что обеспечивает водителю еще более удобный угол обзора заднего пространства для навески орудий.

Просторный холодильный отсек объемом 43 л слева от сиденья водителя, а также радио с CD, MP3 и гарнитурой Bluetooth обеспечивают дополнительный комфорт рабочего места.







### Держатель терминала.

Водитель может разместить дополнительный терминал между передней и средней стойками кабины. Новый держатель имеет достаточно места для нескольких терминалов.



### Эффективная амортизация кабины.

Кабина трактора XERION с пневматической подвеской примет на себя самые сильные толчки. Вам будет удобно даже на неровном поле.



Рулевая колонка регулируется в трех положениях.

Комфорт



## Система освещения.

В системе освещения трактора XERION используются две разные сети электропитания.

На фары ближнего света подается напряжение 12 В, а на рабочие фары – 24 В. Благодаря улучшению качества освещения за счет более мощной сети электропитания обеспечивается отличное освещение при работе в ночное время.

Даже длинными ночами система фар осветит водителю все агрегаты так, будто за окном день.

- До 6-ти рабочих фар сзади (в том числе две ксеноновые, поставляются отдельно)
- До 12-ти рабочих фар спереди (в том числе две ксеноновые, поставляются отдельно)

## Оптимальное освещение для длинного рабочего дня.

Наглядное и простое управление рабочим освещением возможно с помощью панели управления.

Установленная водителем конфигурация фар сохраняется, если выключен главный выключатель.

Интеллектуальная функция остаточного света для безопасного выхода из машины в темноте и поставляемые отдельно ксеноновые фары дополняют систему освещения трактора XERION.





# Система освещения.



Освещение

# Поворотная кабина.

Самое удобное устройство обратного хода.

Простым нажатием на кнопку кабину трактора XERION можно повернуть на 180° меньше, чем за 30 с.

После запуска в производство трактора XERION поворотная кабина заняла прочные позиции на рынке.







## Удобство в любом направлении.

Поворот кабины обеспечивает водителю оптимальный обзор на заднюю навеску.

После поворота кабины все приборы управления остаются на тех же местах. Даже при перемещении трактора XERION с повернутой кабиной, система управления поворачивается вместе с ней – неважно, в каком направлении вы едете.

- Поворот на 180° нажатием кнопки менее, чем за 30 с
- Полный комфорт в обоих направлениях движения
- Прекрасный обзор всех агрегатов
- Все приборы управления останутся на тех же местах



Поворотная кабина



EASY.

Просто получайте больше.

Go on. Go easy.

**EASY**

Efficient Agriculture  
Systems by CLAAS.



on board



on field



on track



on farm



## Название, говорящее само за себя.

Весь профессионализм фирмы CLAAS в области электроники воплощен в одном программном продукте: EASY. Это название расшифровывается как «эффективные сельскохозяйственные системы», и оно соответствует содержанию.

EASY упрощает работу во всех сферах – от настройки машины и систем рулевого управления до программного обеспечения. Этот продукт позволяет идеально согласовать между собой все системы и максимально использовать возможности машин и предприятия в целом.

## Go on. Go easy.

Программа EASY имеет четыре области специализации, которые в совокупности образуют эффективный комплекс:

- on board (бортовые системы) – управление и оптимизация производительности из кабины
- on field (полевые работы) – увеличение производительности в поле
- on track (движение) – контроль и удаленная диагностика
- on farm (ферма) – программы для работы предприятия



EASY





Постоянное предоставление правильной информации.

Электронная система CEBIS предназначена для информирования, регистрации, управления и контроля. Она отличается понятной и логичной структурой меню.

Для контроля текущих процессов и состояний достаточно одного взгляда на дисплей – вся важнейшая информация о движении или режиме работы выводится на экран. Предупреждения сопровождаются акустическим сигналом, а также оптическим символом с соответствующим текстом.

Наглядное, простое и еще более быстрое управление.

Базовые настройки машины в режиме работы выполняются с помощью поворотного переключателя CEBIS. Дополнительная кнопка быстрого доступа HOTKEY обеспечивает быстрый переход к дополнительным функциям. Положение поворотного переключателя отображается на экране. Навигация в меню и изменение значений выполняются с помощью инкрементального датчика CEBIS или кнопки быстрого доступа HOTKEY соответственно.

Компактная карта флеш-памяти упрощает обмен данными.



# Наглядная система индикации. CEBIS.



Отображение на мониторе  
с диагональю 21 см.

Цветной монитор CEBIS (с диагональю 8,4 дюйма) обеспечивает идеальную видимость благодаря индивидуальной настройке положения. С помощью шарового шарнира можно отрегулировать положение монитора в соответствии с пожеланиями водителя.

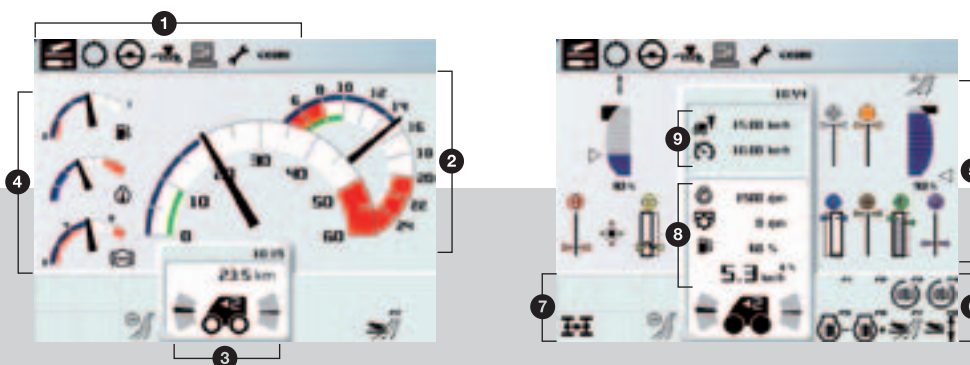
Всеми функциями можно управлять путем всего лишь нескольких обращений к меню, выполняя при этом базовые и точные настройки. Основные функциональные настройки выполняются с помощью инкрементального датчика CEBIS.

Меню режима движения CEBIS.

- 1 Строка меню
- 2 Скорость движения и обороты двигателя
- 3 Информация о движении
- 4 Индикация уровня топлива, температуры и воздуха

Меню рабочего режима CEBIS.

- 5 Состояние задней навески/задней гидравлики
- 6 Назначение функциональных кнопок F1-F8 на многофункциональном джойстике
- 7 Окно сообщений
- 8 Регулируемый диапазон индикации
- 9 Изменение диапазона индикации в зависимости от выбранного пункта меню



CEBIS

# Простота управления. SMOTION.

## Многофункциональный джойстик SMOTION.

Система управления трактора XERION дополнена новым многофункциональным джойстиком SMOTION. Распределение функций между большим, указательным и средним пальцами способствует уменьшению усталости руки и запястья.

## Новый подлокотник сиденья.

Новая концепция подлокотника сиденья оптимизирует функциональность и обзор. Широкий подлокотник и его закрепление на сиденье водителя облегчают работу и обеспечивают легкое управление всеми часто используемыми функциями.







Функциональные кнопки ISO (F3/F4)

Контроль скорости Tempomat

Система управления алгоритмами CSM  
и функциональные кнопки ISO (F1/F2)

GPS PILOT

Передняя навеска/гидравлика  
и функциональные кнопки ISO (F7/F8)

Тумблеры ISO (F5/F6)

Задняя навеска

Движение и реверсирование

С помощью CEBIS функциональные кнопки ISO можно индивидуально запрограммировать на выполнение различных функций, например: блок управления гидравликой, частота вращения двигателя, CLAAS SEQUENCE MANAGEMENT (CSM) и пр.

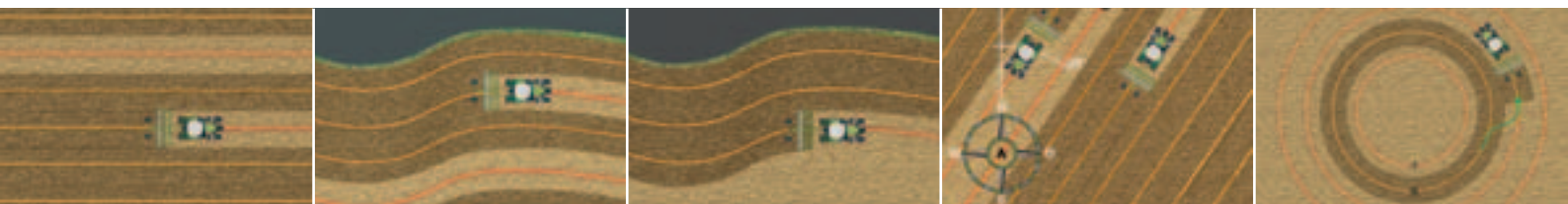
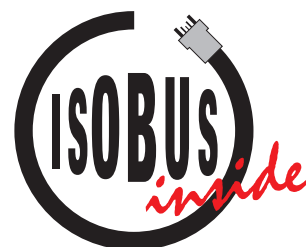
CMOTION



## GPS PILOT с терминалом CEBIS MOBILE.

Данные GPS PILOT выводятся на многофункциональный цветной терминал CEBIS MOBILE. Терминал, поддерживающий технологию ISOBUS, с цветным экраном размером 6,4 дюйма имеет такую же структуру управления как и система CEBIS on board.

Терминал CEBIS MOBILE можно использовать не только для GPS-управления трактором, но и одновременно для управления рабочим оборудованием с помощью терминала ISOBUS.





# Точность. GPS PILOT.



Без систем параллельного вождения не обойтись.

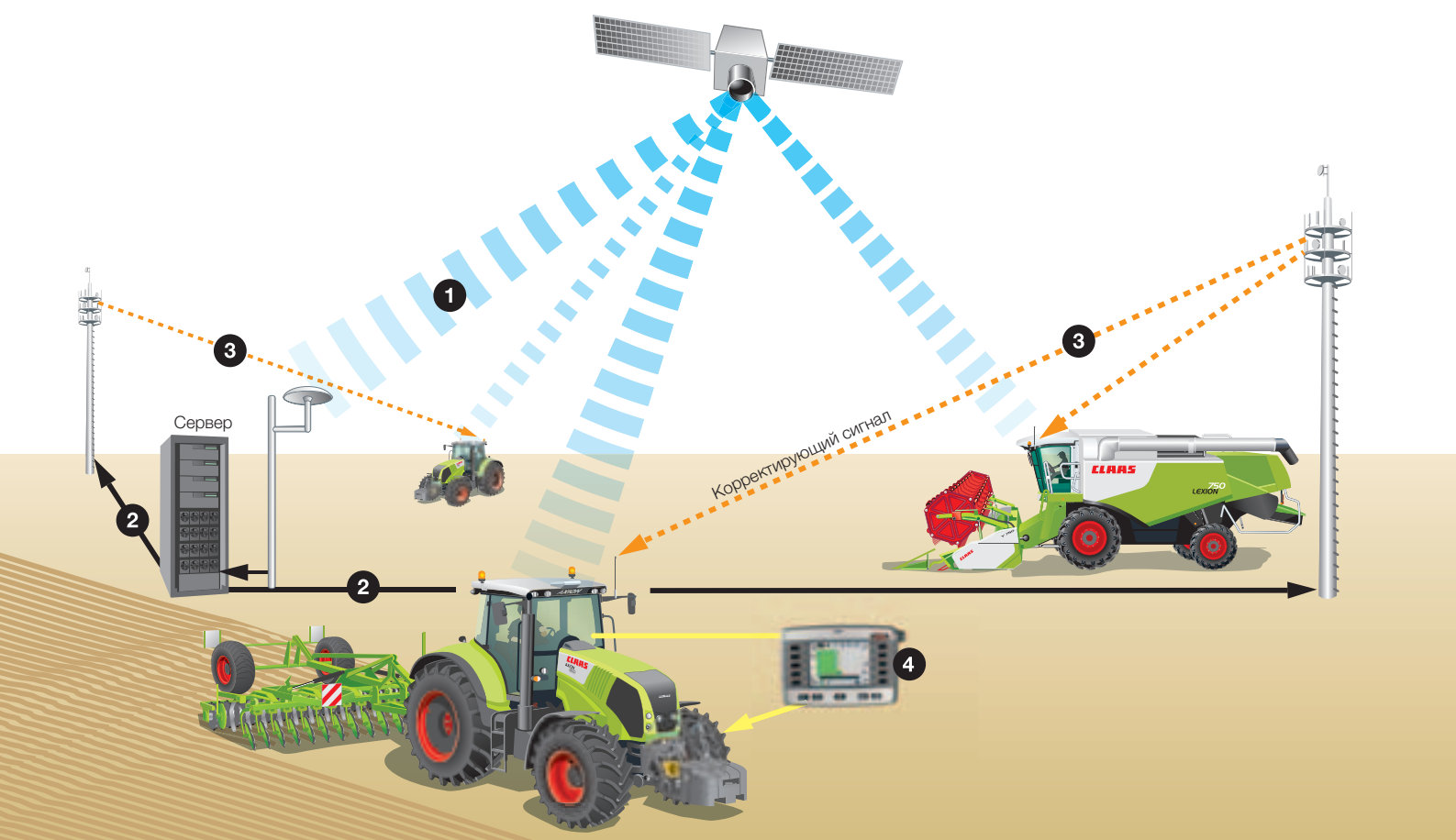
Система CLAAS GPS PILOT помогает при работе в поле. Высокой точностью до сантиметра уже никого не удивишь.

- Вы работаете с меньшей нагрузкой и можете полностью сконцентрироваться на оптимизации настроек машины
- Вы снижаете расходы на топливо, рабочую силу, семена, средства защиты растений и удобрения
- Каждый шаг колеи так же точен, как предыдущий
- Вы полностью используете рабочую ширину
- Вы уменьшаете перекрытие
- Вы экономите рабочее время или удлиняете его до ночи
- Вы оптимизируете рентабельность всех рабочих процессов

Интерфейс между системами GPS PILOT и AGROCOM NET или AGROCOM MAP (ПО для управления движением от CLAAS) позволяет легко экспортировать борозды, опорные линии и сведения о задачах на ПК с помощью USB-накопителя.

Для предварительного планирования дальнейших работ можно загружать все имеющиеся данные по задачам и участкам.

# Прямая связь. GPS PILOT – RTK NET.







## Независимая работа.

Если во время посевной или уборки важен каждый сантиметр, поможет технология CLAAS GPS PILOT с RTK NET.

В основе этой функции лежит передача корректирующего сигнала по мобильной связи. Система предлагается для регионов, в которых невозможен доступ к стационарным станциям RTK. Радиус действия системы RTK NET неограничен, поэтому она является идеальным решением для подрядчиков и предприятий, которым требуется работа с максимальной точностью воспроизведения.

Система GPS PILOT поставляется с завода для всех моделей XERION.

## Преимущества при использовании.

- Корректирующий сигнал по мобильной связи
- Доступ к существующим сетям RTK
- Неограниченный радиус работы
- Индивидуальная привязка к отдельным машинам
- Максимальная воспроизводимая точность
- Очень быстрая доступность сигнала



GPS PILOT  
RTK NET



## Все на виду.

CLAAS TELEMATICS позволяет отслеживать все показатели производительности, а также местонахождение машин, находясь в любом месте, где имеется доступ в Интернет, будь то офис или мастерская.

Благодаря системе GPS возможно точное определение местонахождения трактора XERION на дороге или в поле. Даже находясь в дороге, вы можете получить полную информацию с помощью мобильной связи.

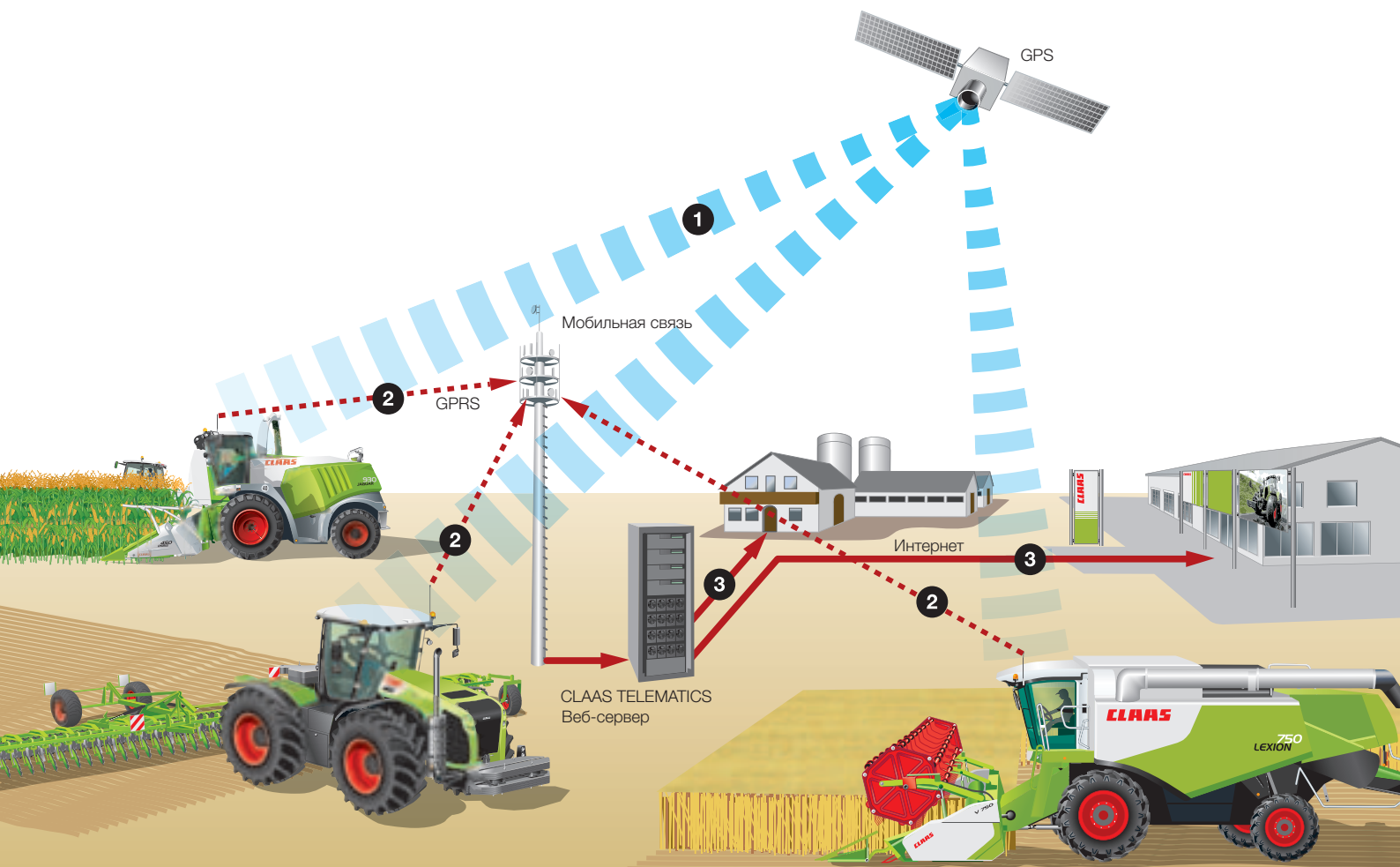
Контроль, анализ и сопоставление – это основа для принятия производственных решений по увеличению степени загрузки машин и повышению эффективности.

Компоненты системы CLAAS TELEMATICS: модуль связи, GPS-антенна, карта памяти, SIM-карта для мобильного телефона (не входит в комплект поставки).





# Удаленное обслуживание. TELEMATICS.



- 1 При помощи спутников GPS трактор определяет свое место расположения.
- 2 Машины посылают по мобильной связи GPS-координаты, а также данные о производительности машины и сообщения на веб-сервер TELEMATICS.
- 3 Эти данные можно получить непосредственно в офисе предприятия или сервисного партнера.

TELEMATICS

# Быстрота. Дистанционная диагностика.



Использование системы TELEMATICS в тракторе XERION.

## 1 Анализ рабочего времени

- Анализ условий эксплуатации
- Сокращение времени простоя
- Проверка настроек машины
- Оптимизация расхода топлива

## 2 Защита имущества/логистика

- Индикация местоположения в Google Earth®
- Местонахождение машины
- Действия машины в текущий момент
- Использование машины не по назначению

## 3 Сбор данных

- Автоматический сбор данных для документации
- Достоверное отображение на центральном сервере
- Стандартные интерфейсы для экспорта данных из TELEMATICS

## 4 Дистанционный контроль

- Планирование техобслуживания
- Удаленная диагностика CDS

Для принятия оптимальных производственных решений требуется большой объем информации. Система TELEMATICS компании CLAAS может обеспечить вас таким объемом данных, который вы не сможете оперативно обработать.



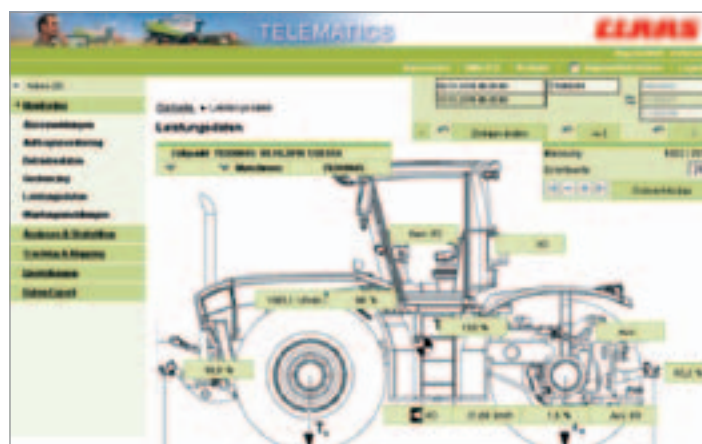


## Анализ неполадок без простоя машины.

Благодаря TELEMATICS и CDS REMOTE ваш партнер CLAAS может находиться гораздо ближе к вам – независимо от того, где вы работаете.

Система CLAAS TELEMATICS может интерактивно отображать текущие сообщения о неполадках и аварийную сигнализацию машины. Такая удаленная диагностика может проводиться во время использования машины.

Благодаря целенаправленному анализу сообщений о неполадках можно делать выводы о возможных ошибках в управлении или объеме предстоящего ремонта. Это позволяет существенно сократить время простоя и сэкономить драгоценное время.



# Продуманно. Концепция TRAC.

Миссия сотрудников фирмы CLAAS – предлагать нашим клиентам современные производительные машины для инновационных концепций. Везде, где требуются высокие результаты, производительность и экономичность, трактор XERION предлагает оптимальные решения.

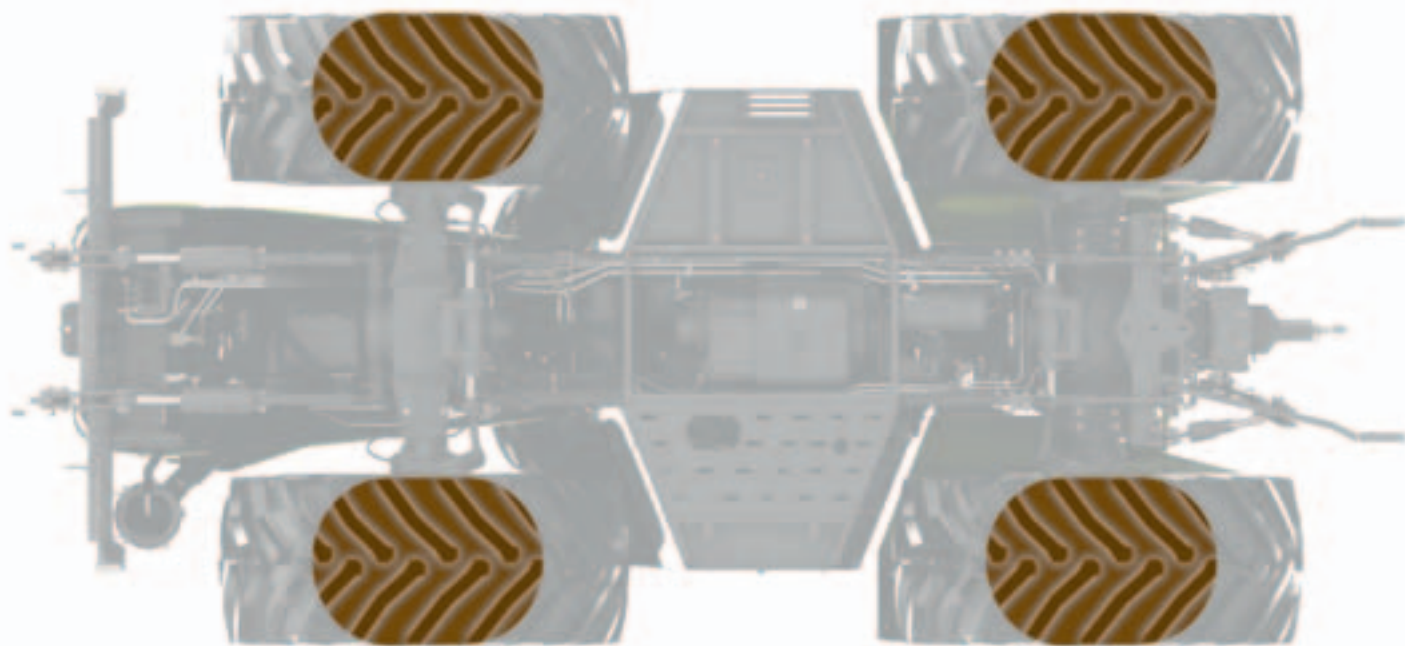
Трактор XERION обладает уникальными преимуществами.

Вся конструкция крепится на прочной, полностью несущей раме, которая одновременно является основанием трактора XERION. Она идеально подходит для максимальной грузоподъемности и очень высоких нагрузок при тяжелых условиях эксплуатации. Четыре колеса одинакового размера оптимальным образом превращают мощность двигателя в тяговое усилие. Обе оси управляемые. Без спарки. Постоянный полный привод для тяжелых условий работы.









## Концепция TRAC.

Самой заметной отличительной чертой концепции TRAC является наличие четырех колес одинакового размера диаметром до 2,16 м. Благодаря этому большая опорная поверхность шин, несмотря на возможный большой общий вес до

- 24 т при использовании трактора в качестве седельного тягача (до 50 км/ч) и
- 36 т при использовании трактора в качестве энергосредства,

обеспечивает оптимальное сохранение почвы. Шины размером до 900/60 R 42 эффективно преобразуют мощность двигателя в тяговое усилие.

## Ваши преимущества.

- Максимум опорной площади при соответствующем давлении
- Уменьшение проскальзывания шин
- Снижение давления на почву
- Самая лучшая тяга
- Более высокая эффективность



# Концепция TRAC.

## Решающие преимущества.

Уникальность концепции XERION TRAC объясняется пятью основными преимуществами.

- 1 Четыре колеса одинаковой величины
- 2 Цельнорамная конструкция
- 3 Две управляемые оси
- 4 Полный привод
- 5 Комфорт

## Маневренность и комфортабельность.

Несмотря на свой размер, трактор XERION обладает повышенной маневренностью благодаря продуманному рулевому управлению всеми колесами. Функции крабового хода для сохранения почвы и управления всеми колесами для обеспечения максимальной маневренности доступны в серийной версии трактора.

Комфортабельность поддрессоренной кабины при движении значительно превосходит комфортабельность тракторов с шарнирно-сочлененной рамой. Благодаря возможности ездить по дорогам со скоростью до 50 км/ч достигается небывалая подвижность этих тракторов.

При этом транспортная ширина машины не превышает 3-х метров.



# Компактность. Цельная рама.

## Полностью несущая рама.

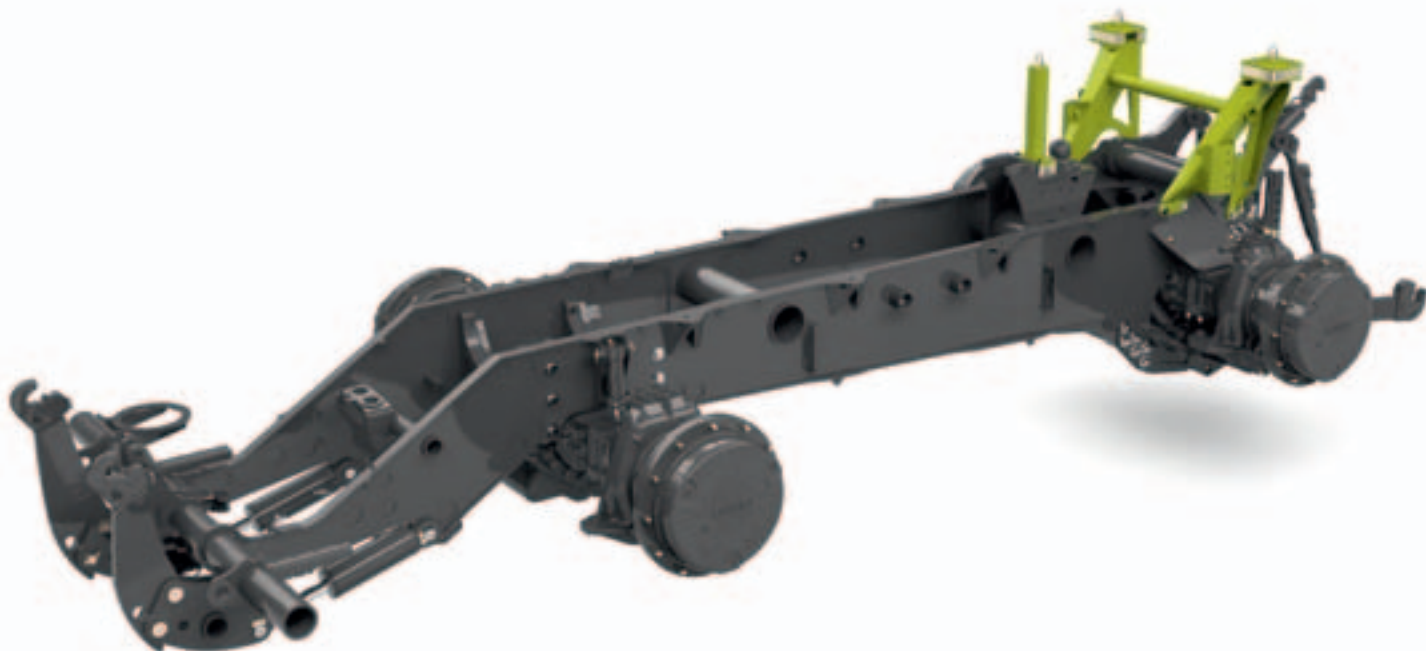
Трактор XERION имеет полностью несущую раму. Двигатель и коробка передач имеют модульную конструкцию и не выполняют несущую функцию.

Благодаря размещению узлов на сайлент-блоках не только увеличивается устойчивость, но и значительно улучшаются условия для технического обслуживания и доступа.

Вибрации в кабине снижаются до минимума.







Устойчивая цельная рама рассчитана на высокие нагрузки. Обе оси рассчитаны на нагрузку до 15 т при скорости 50 км/ч.

Передняя и задняя навески полностью интегрированы в раму: это гарантирует высокую грузоподъемность навесных агрегатов до 13,6 т сзади и 8,4 т спереди.

### Блокировка шарнирного ведущего моста.

Маятниковые свойства переднего моста могут быть ограничены двумя гидравлическими цилиндрами с обеих сторон цельной рамы. Это повышает устойчивость трактора при работе, например, с тяжелыми навесными агрегатами.

Преимущества модульной конструкции очевидны:

- Нагрузка на ось 15 т при скорости 50 км/ч
- Вибростойкая кабина
- Оптимальная доступность
- Простота обслуживания
- Долгий срок службы



Передний мост может быть дополнительно оснащен гидравлической блокировкой шарнирного ведущего моста.

Рама



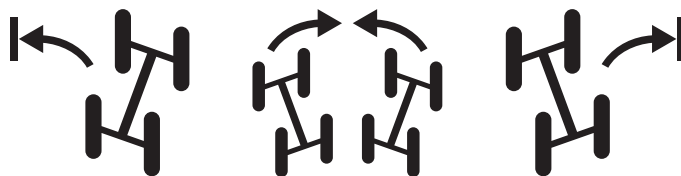
## Алгоритмы управления XERION.

Помимо стандартного (дорожного) алгоритма, есть 6 специальных программ. У XERION найдется программа управления для каждого случая:

- 1 Поворот всех колес: одновременный поворот всех колес
- 2 Односторонний крабовый ход: смещение осей предотвращает соскальзывание с уклона
- 3 Щадящий режим: смещение осей предотвращает двойной проход почвы
- 4 Большой крабовый ход: смещение осей при ранжировании
- 5 Управление с помощью рычага хода: управление задней осью с помощью джойстика
- 6 Синхронное управление: смещение полюса управления, например поворот только передней или только задней оси

## Бережное отношение к почве.

На терминале CEBIS вы можете настроить параметры щадящего режима или крабового хода. Затем вам остается только переключить тумблер:



1. Выдвижение влево

2. Среднее положение

3. Выдвижение вправо

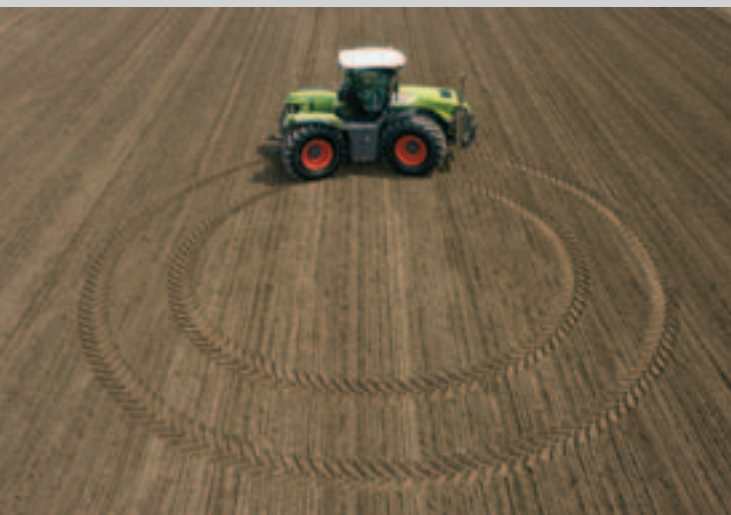
Развороты не повредят дерн, а их радиус по-прежнему останется небольшим. Задний мост будет автоматически поворачивать согласованно.

С помощью GPS PILOT также возможно внесение органических удобрений во время крабового хода.





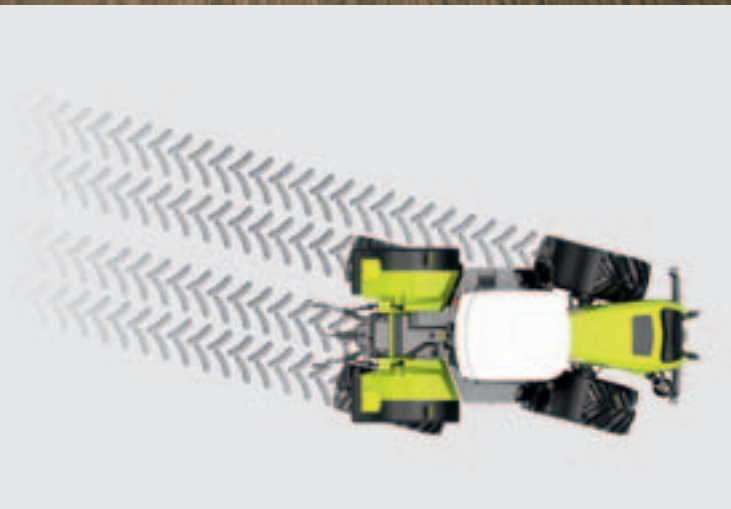
# Маневренность. Управляемые оси.



## Концепция осей.

Благодаря продуманному рулевому управлению всеми колесами XERION обладает повышенной маневренностью.

- Оптимальная маневренность
- Постоянный полный привод
- Никакого смещения передней оси вперед
- Полная блокировка многодисковой муфтой спереди и сзади и автоматическая функция
- Наименьший радиус разворота составляет 7 м



# CPS – CLAAS POWER SYSTEMS.

Оптимальный привод для наилучших результатов.

Разработка машин CLAAS заключается в постоянном стремлении к увеличению КПД, повышению надежности и экономической эффективности.

Под названием CLAAS POWER SYSTEMS (CPS) фирма CLAAS объединила в себе самые лучшие компоненты в рамках единой системы. Она обеспечивает максимальную мощность по потребности, идеально согласована с работой компонентов между собой, оснащена технологиями для экономии топлива, что быстро окупается.









Мощный двигатель с малым расходом топлива.

Под цельным капотом трактора XERION находится мощный 6-цилиндровый двигатель Caterpillar с рабочим объемом 12,5 л и системой охлаждения наддувочного воздуха.

Двигатель удовлетворяет требованиям нормы токсичности выхлопных газов IIIA (Tier 3) и отличается высокой производительностью, экономичностью и надежностью.

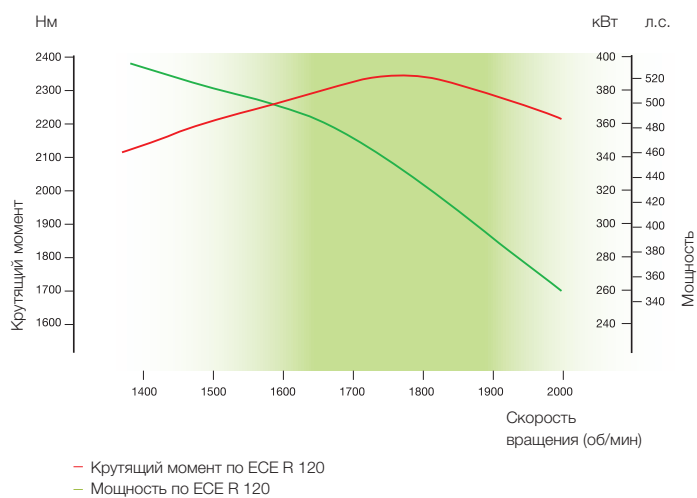
В наличии имеются двигатели трех ступеней мощности:

		XERION 5000	XERION 4500	XERION 4000
Кол-во цилиндров		6	6	6
Рабочий объем	л	12,5	12,5	12,5
Номинальное число оборотов	об/мин	2000	2000	2000
Мощность	кВт	358	330	295
ECE R 120, 97/68 EG	л.с.	487	449	401
Пиковая мощность	кВт	385	355	317
ECE R 120, 97/68 EG	л.с.	524	483	431
Макс. крутящий момент	Нм	2353	2203	1932
Топливный бак	л	1000	1000	1000



# Мощный двигатель.

Характеристики двигателя XERION 5000.



Напряжение бортовой сети электропитания трактора XERION составляет 24 В. Благодаря этому при холодном запуске двигателя при низких температурах обеспечивается его надежный запуск.



Двигатель

# Охлаждение. Вентиляция.



## Новая система впуска воздуха.

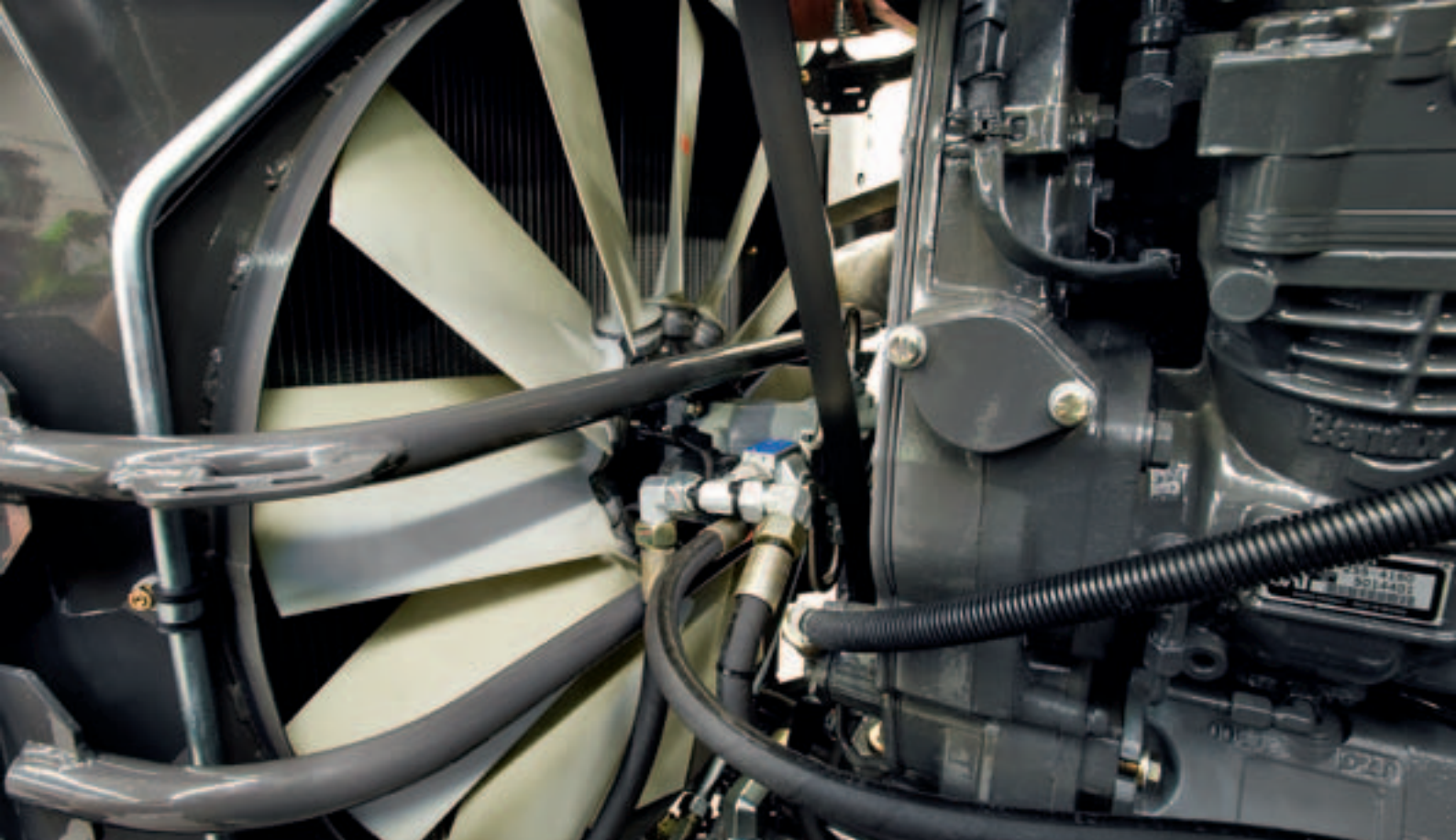
Воздух в двигатель поступает через решетку на капоте посредством всасывания через пылеотделитель. Крупные частицы постоянно отводятся через трубопровод, идущий от пылеотделителя к вентилятору двигателя, под действием имеющегося пониженного давления.

Затем предварительно очищенный воздух поступает в воздушный фильтр и там очищается при помощи воздушного фильтра двигателя.

Пылеотделитель обеспечивает надежную сепарацию крупных частиц пыли.







## Гидравлический вентилятор с реверсивной функцией.

Трактор XERION может быть оснащен гидравлическим вентилятором с реверсивной функцией.

Частота вращения вентилятора, а также угол установки лопастей вентилятора автоматически регулируются гидравлическим приводом в зависимости от температуры двигателя. Это обеспечивает работу вентилятора на полной мощности только в случае необходимости, а также эффективную экономию мощности двигателя и топлива.

При необходимости очистку сетки радиатора можно выполнить в любое время простым нажатием кнопки в кабине.

### Ваши преимущества:

- Экономия мощности и топлива
- Низкие затраты на обслуживание
- Вентилятор всегда работает на оптимальной мощности
- Для очистки не нужно выходить из кабины



Благодаря новой системе впуска воздуха значительно увеличивается срок службы воздушного фильтра двигателя.

Вентиляция



С бесступенчатой КПП SMATIC  
в классе 500 л.с.

Полностью реверсируемая КПП ZF Esscom 4.5 обеспечивает высочайшую эффективность использования установленной мощности двигателя в обоих направлениях.

Esscom 5.0 имеет более простую конструкцию и обеспечивает полную передачу мощности при движении вперед. Она доступна в варианте TRAC.

Вспомогательный привод дополнительной гидравлической системы доступен только в варианте Esscom 4.5.





# Прочность. Коробка передач.



Всего вдоволь.

Трактор XERION развивает высокую мощность при использовании ВОМ с частотой вращения 1000 об/мин при сниженной частоте вращения двигателя 1730 об/мин. Таким образом, трактор работает с уменьшенным расходом топлива на полной мощности двигателя.

Доступные адаптеры вала отбора мощности:

- 1  $\frac{3}{4}$ ", 20-шлицевой
- 1  $\frac{3}{4}$ ", 6-шлицевой
- 1  $\frac{3}{8}$ ", 6-шлицевой
- 1  $\frac{3}{8}$ ", 21-шлицевой
- 2  $\frac{1}{4}$ ", 22-шлицевой (диаметр 57,5 мм)



# Мощность. Навеска.

Много сил для облегчения работы.

Все разработки и новинки фирмы CLAAS направлены на то, чтобы максимально облегчить вашу работу.

Поэтому задняя и передняя навески трактора XERION являются необычайно мощными, также ими можно очень легко управлять с помощью многофункционального джойстика CMOTION. Максимальная производительность одним нажатием кнопки.









### Задняя навеска.

Задней навеской легко управлять с помощью многофункционального джойстика. Электронная система регулировки навески отлично настраивается при помощи SEBIS.

- Постоянное усилие на подъем 10 т
- Категория IV N, двойного действия
- Гидравлические боковые стабилизаторы
- Регулирование положения
- Гашение колебаний для комфортабельного движения по дороге

### Передняя навеска.

Передняя навеска полностью интегрирована в раму, ею можно легко управлять с помощью многофункционального джойстика.

- Постоянное усилие на подъем 8,1 т
- Регулирование положения, гашение колебаний
- Простое внешнее управление



Возможно удобное внешнее управление задней и передней навесками.



# Навеска.



Управление передней навеской

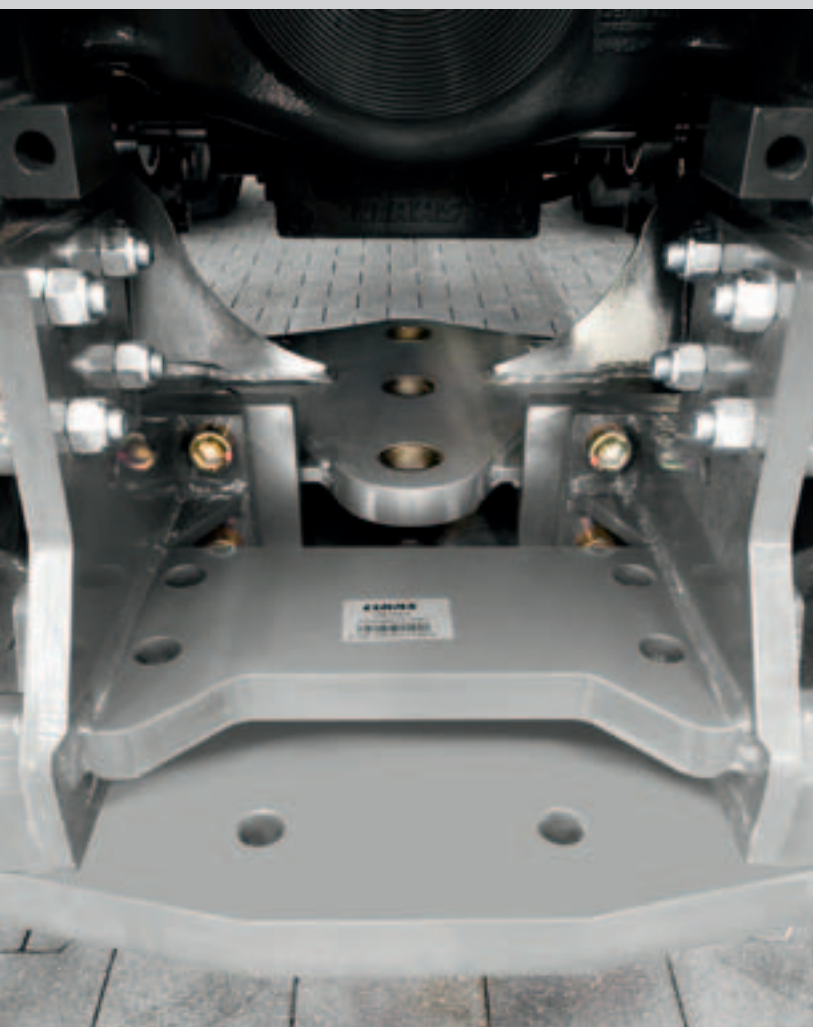
Управление задней навеской

Благодаря новой концепции управления SMOTION задней и передней навесками можно удобно управлять с помощью большого пальца.



Навеска

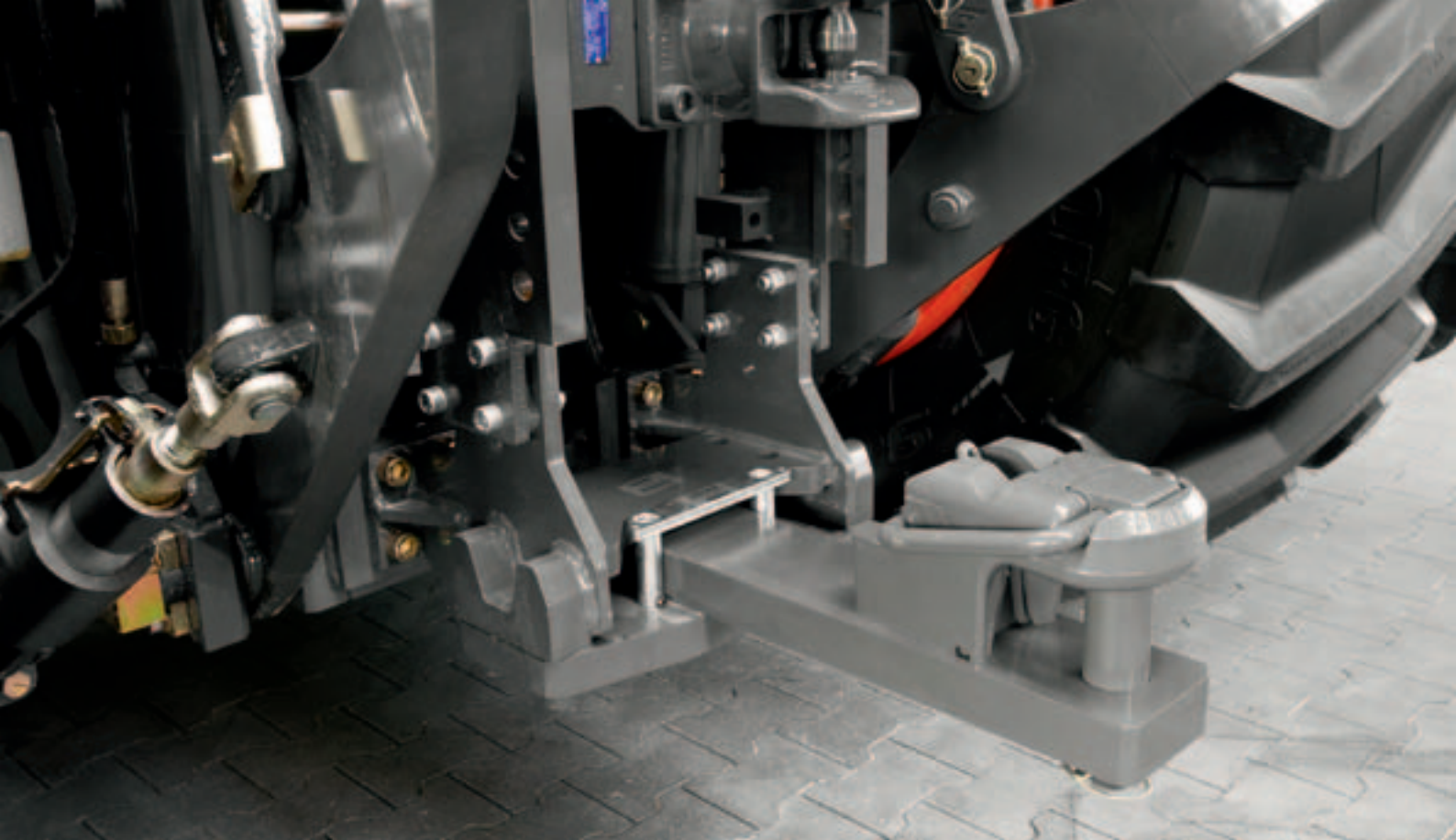
# Прочность. Тягово-сцепное устройство (ТСУ).



## Варианты агрегатирования.

Трактор XERION имеет различные варианты агрегатирования. Длину тягового бруса можно легко установить посредством трехступенчатой регулировки.

- ТСУ с автоматической сцепкой
- ТСУ шарового типа 80 мм
- Тяговый брус D40/D50, регулируемый
- Тяговый брус шарового типа 80 мм
- Тяговый брус Piton Fix
- Сцепной шар 110 мм за кабиной



## Шаровая сцепка за кабиной.

Испытанная система гибкой сцепки для прицепления агрегатов также применена в тракторе XERION 5000/4500/4000.

Шаровая сцепка диаметром 110 мм, расположенная за кабиной трактора XERION, рассчитана на максимальную нагрузку 15 т. Благодаря этому обеспечивается возможность принятия высоких нагрузок на сцепной шар и, например, внесение жидкого навоза из цистерн емкостью до 30 м<sup>3</sup>, вкл. устройство для введения.







Трактор XERION оснащен двумя гидравлическими контурами.

Главный контур обслуживает навески и гидрораспределительные секции. Второй контур управляет масляным охлаждением, а также рулевым управлением и тормозной системой. На всех гидрораспределительных секциях можно выполнять бесступенчатую настройку времени и количества с помощью системы CEBIS.

- Рабочее давление 200 бар при подаче 205 л/мин
- Подача макс. 105 л/мин на клапан
- Емкость бака – 120 л
- Отбираемый объем масла – 80 л
- Макс. гидравлическая мощность – 61 кВт

Сзади трактора можно подключить от трех до шести выносных гидросистем (макс. семь если нет задней навески). Вперед выносятся до двух пар разъемов; три – если нет передней навески.



Возможно управление гидравликой из вне кабины как впереди, так и сзади.

# Быстрота. Гидравлика.

## Дополнительная силовая гидравлика.

Трактор XERION может дополнительно оснащаться третьим гидравлическим контуром. Силовая гидравлика позволяет применять другие агрегаты.

При работе с цистерной для жидких удобрений с изогнутой горловиной она поможет сэкономить топливо, позволяя отказаться от использования вала отбора мощности.

- Рабочее давление до 260 бар
- Подача масла до 235 л/мин
- Максимальная мощность 90 кВт
- Простое управление с помощью тумблера и терминала ISO



Гидросистема

# Маневренность. Шины.

До 524 л.с.: полная пригодность к езде по дорогам.

На тракторе XERION можно быстро и удобно передвигаться по дорогам со скоростью до 50 км/ч. Даже при ширине шин 800 мм ширина трактора XERION составляет не более 3 м.







#### Промышленные шины

540/80 R 38 172A8, 167D NOI	Ширина колеи 1962 мм, ширина машины 2512 мм	Nokian TRI 2
650/65 R 42 176A8, 171D NOI	Ширина колеи 2100 мм, ширина машины 2890 мм	Nokian TRI 2

#### Лесные шины

650/85 R 38 NOF	Ширина колеи 2132 мм, ширина машины 2782 мм	
-----------------	---	--

#### Шины для сельскохозяйственной техники

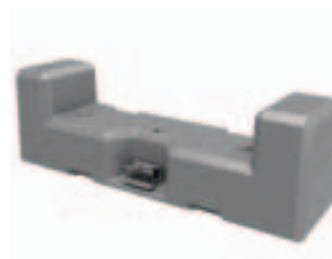
650/85 R 38 173A8, 173B MI	Ширина колеи 2240 мм, ширина машины 2930 мм	Michelin MachXBib
650/85 R 38 179A8, 175D MI	Ширина колеи 2240 мм, ширина машины 2930 мм	Michelin AxioBib
710/85 R 38 178A8, 174D MI	Ширина колеи 2260 мм, ширина машины 3000 мм	Michelin AxioBib
710/75 R 42 175D, 172E TR	Ширина колеи 2240 мм, ширина машины 2975 мм	Trelleborg
800/70 R 38 173D, 176A8 TR	Ширина колеи 2290 мм, ширина машины 3100 мм	Trelleborg
800/70 R 38 173A8, 173B MI	Ширина колеи 2290 мм, ширина машины 3100 мм	Michelin MachXBib
800/70 R 38 179A8, MI широкие	Ширина колеи 2400 мм, ширина машины 3200 мм	Michelin AxioBib
900/60 R 38 172A8, 169B CO	Ширина колеи 2400 мм, ширина машины 3260 мм	Continental SVT
900/60 R 38 181A8, 178D CO	Ширина колеи 2400 мм, ширина машины 3260 мм	Continental SVT
900/60 R 42 180D, 177E TR	Ширина колеи 2400 мм, ширина машины 3300 мм	Trelleborg
900/60 R 42 181A8, 178D MI	Ширина колеи 2380 мм, ширина машины 3260 мм	Michelin AxioBib



Для обеспечения оптимальной тяговой мощности CLAAS разработала простую концепцию балластировки. Для любых видов работ используются отдельные балластные плиты как в передней, так и в задней части. Простая установка и демонтаж гарантируют повышенную гибкость.

С завода поставляются два варианта балластировки:

- Эксплуатационный вес трактора 18 т
- Эксплуатационный вес трактора 21 т



1800 кг в качестве несъемного базового балласта.



1800 кг в качестве базового балласта для передней гидравлики.



Модульная плита 400 кг.

# Умный баланс. Балластировка.



Фронтальный балласт может состоять из четырех плит общим весом 3200 кг.



Опорная плита для заднего балласта весит прим. 200 кг и имеет достаточно места для максимум восьми плит.



Максимальный общий вес задней части с 8 плитами достигает 3400 кг.



Быстрое техническое обслуживание.





### Быстрое техническое обслуживание.

В отношении техобслуживания трактор XERION отличается удивительной неприхотливостью. Например, интервал замены масла в коробке передач, гидравлике и осях составляет 1500 ч.

А когда дело все же доходит до работ по техобслуживанию, оптимальный доступ позволяет выполнить их быстро и просто. Фильтр для моторного масла находится в легко доступном месте.

### Большой срок эксплуатации.

- Замена масла в коробке передач, гидравлике и осях только через 1500 ч
- Простой доступ к фильтру для моторного масла
- Все сервисные точки легко доступны благодаря цельному капоту
- Новая система впуска воздуха значительно увеличивает срок службы фильтрующего элемента
- Данные по обслуживанию выводятся на дисплей SEBIS

Все это облегчает ежедневный уход за техникой и ее обслуживание, что значительно увеличивают срок службы машин.



# Удаленное обслуживание. Обслуживание CLAAS.

## Помощь 24 часа в сутки.

Вы можете рассчитывать на профессионализм и надежность команды First CLAAS Service в любую минуту. Импортёры и дилеры CLAAS по всему миру круглосуточно заботятся об оптимальном снабжении запчастями и подобающем обслуживании наших клиентов.

## Удаленное обслуживание.

Дистанционная диагностика CLAAS TELEMATICS позволяет сэкономить бесценное время. Сотрудники нашей сервисной службы получают через Интернет прямой доступ ко всем характеристикам и показаниям электронных систем трактора XERION. Благодаря этому многие проблемы могут быть устранены удаленно. При необходимости в выезде сотрудника мы заранее получим все нужные сведения и сможем подготовить необходимые запчасти.

## Мы говорим на одном языке.

Дилеры CLAAS считаются одними из самых эффективных в мире предприятий в области продаж сельхозтехники. Их сотрудники не только отлично обучены, но и хорошо знают, что нужно для вашего хозяйства и что для вас значит профессионализм и надежность.

## Мы там же, где и вы.

Наш центральный склад запчастей быстро и надежно доставит оригинальные запчасти CLAAS ORIGINAL в любую точку мира. Многочисленные партнеры компании CLAAS гарантируют, что детали придут быстро и точно по адресу – где бы вы ни находились.







## Основа вашей безопасности. Сервисные продукты CLAAS.

Повысьте эксплуатационную безопасность, минимизируйте риски ремонта и простоя, обеспечьте прогнозируемость затрат. Сервисные продукты CLAAS позволяют создать из ряда блоков свой индивидуальный сервисный пакет. На выбор три продукта:

- Послеуборочная проверка CLAAS
- CLAAS CARE
- CLAAS MAXI CARE

Основные преимущества:

- Увеличенный срок службы вашей машины
- Профессионально оборудованная мастерская вашего дилера
- Консультации и специальное оборудование и дооснащение
- Гарантированное сохранение работоспособности вашей машины
- Минимизация времени простоев
- Четкое планирование расходов
- Длительное сохранение стоимости
- Рекомендуемое использование запасных частей и эксплуатационных материалов CLAAS ORIGINAL



First CLAAS Service

# Краткое описание XERION.

GPS PILOT

CLAAS TELEMATICS

Комфортная кабина

CEBIS интегрирован в подлокотник

Многофункциональный джойстик CMOTION

Узкий цельный капот двигателя

Новая система впуска воздуха

Двигатель Caterpillar C13 с макс. мощностью 524 л.с.

Бесступенчатый реверсивный гидрав. вентилятор

Передняя навеска с регулировкой по высоте и глубине и система гашения колебаний

Внешняя система управления передней навеской и гидравликой

Гидравлические соединения с отдельным управлением



До 18 фар 24 В

Простая концепция баллаستировки для всего трактора

Сцепной шар 110 мм

Бортовая сеть 24 В для навесного оборудования

До шести гидравлических секций, возможно простое дооборудование

Управление гидравликой извне кабины

Регулируемый по длине тяговый брус для эксплуатации в тяжелых условиях и высоких нагрузках

ВОМ 1000 при частоте вращения 1730 об/мин, новый адаптер ВОМ 2 ¼"

Гидравлическая система с подачей 205 л/мин

Топливный бак объемом 1000 л

Бесступенчатая КП, скорость до 50 км/ч, мощность более 500 л.с., вспомогательный привод для силовой гидравлики

Шины диаметром 2,16 м

Краткое описание трактора XERION



# Габариты и распределение нагрузки.



## XERION

		5000	4500	4000
<b>Двигатель</b>				
Двигатель		Caterpillar C13	Caterpillar C13	Caterpillar C13
Рабочий объем цилиндров	см <sup>3</sup>	12 500	12 500	12 500
Номинальное число оборотов	об/мин	2000	2000	2000
Частота вращения холостого хода	об/мин	800	800	800
Максимальная частота вращения без нагрузки	об/мин	2080	2080	2080
Мощность (ECE R 120) <sup>1</sup>	кВт/л.с.	358/487 при 2000 об/мин	330/449 при 2000 об/мин	295/401 при 2000 об/мин
Макс. мощность (ECE R 120) <sup>1</sup>	кВт/л.с.	385/524 при 1800 об/мин	355/483 при 1800 об/мин	317/431 при 2000 об/мин
Макс. крутящий момент (ECE R 120) <sup>1</sup>	Нм	2353 при 1400 об/мин	2203 при 1400 об/мин	1932 при 1400 об/мин
Объем топливного бака	л	1000	1000	1000

### Электросистема

Трехфазный генератор	A/B	100/24 + 135/12	100/24 + 135/12	100/24 + 135/12
Аккумуляторы	A-ч/B	3 x 100 А-ч, всего 100/24, 100/12	3 x 100 А-ч, всего 100/24, 100/12	3 x 100 А-ч, всего 100/24, 100/12

### Коробка передач

Коробка передач		Ессот 4.5/5.0	Ессот 4.5/5.0	Ессот 4.5/5.0
Тип коробки передач		Гидромеханическая, с разветвленным потоком мощности	Гидромеханическая, с разветвленным потоком мощности	Гидромеханическая, с разветвленным потоком мощности
Трансмиссия		Постоянный полный привод	Постоянный полный привод	Постоянный полный привод
Межосевой дифференциал		100% блокировки, гидроподжимная муфта	100% блокировки, гидроподжимная муфта	100% блокировки, гидроподжимная муфта

### Ведущие оси

Блокировка дифференциалов		Полная блокировка, гидроподжимная муфта, автоматически	Полная блокировка, гидроподжимная муфта, автоматически	Полная блокировка, гидроподжимная муфта, автоматически
---------------------------	--	--	--	--

### Тормозная система

Рабочий тормоз		Мокрый с гидроуправлением, дисковый, усиленный, на 4 колеса	Мокрый с гидроуправлением, дисковый, усиленный, на 4 колеса	Мокрый с гидроуправлением, дисковый, усиленный, на 4 колеса
Стояночный тормоз		Тормоз с пружинным энергоаккумулятором, электрогидравлическое срабатывание	Тормоз с пружинным энергоаккумулятором, электрогидравлическое срабатывание	Тормоз с пружинным энергоаккумулятором, электрогидравлическое срабатывание

### Система гидравлики

Макс. объем гидравлического бака	л	120	120	120
Макс. отбираемый объем масла	л	80	80	80

## XERION

		5000/4500/4000
<b>Главный контур (навеска, гидрораспределитель)</b>		
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	20 (200)
Макс. подача	л/мин	205
Кол-во гидрораспределителей		макс. 7 сзади, макс. 3 спереди
Макс. подача на секцию	л/мин	105
Макс. гидравлическая мощность, всего	кВт	61

### Доп. гидравлическая система (опция)

Рабочее давление	МПа (бар)	26 (260)
Макс. подача	л/мин	224 при 2000 об/мин
Макс. гидравлическая мощность, всего	кВт	90

### Тягово-сцепное устройство

Автоматическое ТСУ болт D38, шаровое	кг	Нагрузка верт. 2000
ТСУ шарового типа 80	кг	Нагрузка верт. 4000
Тяговый брус, регулируемый, D40, D50 + Piton Fix	кг	Нагрузка верт. 4000
Тяговый брус шарового типа 80	кг	Нагрузка верт. 4000
Сцепной шар 110 мм	кг	Макс. нагрузка 15 000

### Передняя навеска

Категория		III N, двойного действия
Постоянная подъемная сила/подъемная сила, макс./ход подъема, макс.	мм	81 кН/84 кН/905
Переключающая функция		Подъем, опускание (принуд.)
Функция управления		Регулирование положения, гашение колебаний

### Задняя навеска

Категория		IV N, двойного действия
Постоянная подъемная сила/подъемная сила, макс./ход подъема, макс.	мм	100 кН/136 кН/763
Переключающая функция		Подъем, опускание (принуд.)
Функция управления		Сопrotивление положения/тяги, гашение колебаний

### Габариты и вес

Общая длина, вкл. навеску	мм	7493
Общая ширина	мм	2490–3300
Общая высота в зависимости от установленных шин	мм	3651–3801
Колесная база	мм	3500
Дорожный просвет в зависимости от комплектации	мм	375–525
Мин. радиус разворота	м	15
Собственная масса (с полным топливным баком и водителем)	кг	17 230

Компания CLAAS постоянно прилагает все усилия к тому, чтобы ее изделия соответствовали требованиям практики. Поэтому мы оставляем за собой право на изменения в интересах технического прогресса. Приведенные в данном проспекте данные и иллюстрации являются ориентировочными и могут содержать информацию о специальном оборудовании, которое не входит в стандартный объем поставки. Настоящий проспект напечатан для распространения во всех странах мира. Информацию об оснащении машин вы можете получить из прайс-листов вашего регионального дилера. На некоторых фотографиях оборудование частично изображено без защитных устройств для демонстрации принципа его работы. Ни в коем случае не делайте этого самостоятельно во избежание получения травм. В остальном руководствуйтесь указаниями в инструкции по эксплуатации. Все технические характеристики двигателей относятся только к Директиве ЕС по нормам токсичности OF Stage. Упоминание стандарта Tier служит исключительно для информации и улучшения понимания. Это не предполагает разрешение для регионов, в которых регулирование норм токсичности OF осуществляется в соответствии со стандартом Tier.

<sup>1</sup> Соответствует ISO TR 14396

# Убедительные аргументы.

- Бесступенчатая коробка передач в классе 500 л.с.
- 50 км/ч для быстрого перемещения
- Подходит для передвижения по дорогам общего пользования во всех странах Европы
- 4 колеса одинакового размера диаметром до 2,16 м (710 и 900) для отличной силы тяги
- Большой ассортимент дополнительного оборудования для оптимального использования заказчиками
- Эргономичная система управления с инновационным многофункциональным джойстиком
- Возможность полностью использовать потенциал производительности при низкой частоте вращения двигателя для оптимального расхода топлива
- Новый адаптер BOM 2 ¼" для эффективной передачи высокой мощности
- Простая регулировка балластировки для оптимального использования трактора
- Система TELEMATICS для контроля эксплуатации и ТО





CLAAS KGaA mbH  
Postfach 1163  
33416 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 (0)52 47 12-0  
claas.com

LRC / 303015001213 KK DC 0214 / 00 0259 881 0